

**អនុសញ្ញាក្នុងស៊ីល**

**រចាទ**

**សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន**

**ទំន**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន និងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអំណឹះតទៅហៅថា "ភាគីចុះកិច្ចសន្យា"

ដោយមានបំណងពង្រីកទំនាក់ទំនងក្នុងស៊ីល ដើម្បីសម្រួលដល់កិច្ចការពារសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍របស់ជាតិ

និងពលរដ្ឋ និងដើម្បីជំរុញនូវទំនាក់ទំនង និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមិត្តភាពរវាងប្រទេសទាំងពីរ

បានសម្រេចធ្វើអនុសញ្ញាក្នុងស៊ីលនេះ ដោយព្រមព្រៀងគ្នា ដូចតទៅ ÷

**ជំពូកទី១**

**និយមន័យ**

**មាត្រា១**

**និយមន័យ**

ក្នុងក្របខណ្ឌអនុសញ្ញានេះ ពាក្យពេចន៍ដែលមានខាងក្រោម មានន័យដូចតទៅ ÷

ក- "ប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ីល" មានន័យថា ស្ថានអគ្គក្នុងស៊ីល ស្ថានក្នុងស៊ីល ស្ថានអនុក្នុងស៊ីល ឬទីភ្នាក់ងារក្នុងស៊ីល

ខ- "មណ្ឌលក្នុងស៊ីល" មានន័យថា តំបន់ដែលបានកំណត់ប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ីលណាមួយ ដើម្បីបំពេញមុខងារក្នុងស៊ីល

គ- "ប្រធានប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ីល" មានន័យថា អគ្គក្នុងស៊ីល ក្នុងស៊ីល អនុក្នុងស៊ីល ឬភ្នាក់ងារក្នុងស៊ីលដែលត្រូវបានចាត់តាំងដោយរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ីល ឱ្យដឹកនាំប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ីលមួយ

ឃ- "មន្ត្រីក្នុងស៊ីល" មានន័យថា អគ្គក្នុងស៊ីល អគ្គក្នុងស៊ីលរង ក្នុងស៊ីល អនុក្នុងស៊ីល អនុក្នុងស៊ីល ឬភ្នាក់ងារក្នុងស៊ីល

ង- "សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេសនៃប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ីល" មានន័យថា ជនទាំងឡាយណាបំពេញការងារសេវារដ្ឋបាល ឬបច្ចេកទេស នៅក្នុងប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ីល

ច- សមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារ មានន័យថា ជនទាំងឡាយណា ដែលចាត់ឱ្យទៅបម្រើការងារផ្ទះ នៅក្នុងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ឆ- សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល មានន័យថា មន្ត្រីកុងស៊ុល សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស និង សមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ជ- សមាជិកគ្រួសារ មានន័យថា ភរិយា/ស្វាមី របស់សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងកូនជាអនីតិជន ដែល រស់នៅជាមួយគ្នា

ឈ- សមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជន មានន័យថា រាល់ជន ដែលចាត់ឱ្យបម្រើការងារឯកជនរបស់សមាជិកនៃ ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ញ- ទីស្ថានកុងស៊ុល មានន័យថា អគារ ឬផ្នែកនានានៃអគារ និងផ្ទៃដីជាប់នឹងអគារនោះ ទោះជាម្ចាស់ទី របស់ជនណាក៏ដោយ ឱ្យតែប្រើប្រាស់ផ្តាច់មុខ សម្រាប់ផលប្រយោជន៍របស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ដ- បណ្តាសារកុងស៊ុល មានន័យថា រាល់ក្រដាសស្នាម ឯកសារ លិខិតឆ្លើយឆ្លង សៀវភៅមើល ខ្សែភាព យន្ត ខ្សែអាត់សំឡេង សៀវភៅចុះបញ្ជីរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ព្រមទាំងលេខ និងអក្សរសម្ងាត់ បញ្ជីឯកសារ ទិន្នន័យ រក្សាទុកក្នុងឧបករណ៍ចងចាំ និងរាល់គ្រឿងសង្ហារឹម ប្រើប្រាស់សម្រាប់តម្កល់ទុក ឬការពារសុវត្ថិភាពឯកសារ ទាំងនោះ

ឦ- ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល មានន័យថា រាល់រូបវន្តបុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ព្រម ទាំងនីតិបុគ្គលនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល

ឧ- នាវានៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល មានន័យថា រាល់នាវាស្របច្បាប់ ដែលមានដោតទង់ជាតិរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដោយមិនរាប់បញ្ចូលនាវាយោធាទេ

ឈ- យន្តហោះនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល មានន័យថា យន្តហោះដែលបានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ ក្នុងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងមានសញ្ញាសម្គាល់របស់រដ្ឋនោះ ដោយមិនរាប់បញ្ចូលយន្តហោះយោធាទេ ។

**ជំពូកទី២**

**ការបង្កើតប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងការតែងតាំងសមាជិក**

**មាត្រា ២**

**ការបង្កើតប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល**

- ១- ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចបង្កើតនៅក្នុងដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះបាន លុះត្រាតែមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។
- ២- អាសនៈប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល លំដាប់ថ្នាក់ និងមណ្ឌលកុងស៊ុល ព្រមទាំងការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ត្រូវបានកំណត់ ដោយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងត្រូវបានយល់ព្រមពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ៣**

**ការតែងតាំង និងការទទួលស្គាល់ជាប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល**

១-រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ីវិលត្រូវបញ្ជូនទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ តាមរយៈផ្លូវទូត នូវលិខិតតែងតាំងប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល ។ លិខិតនេះត្រូវបញ្ជាក់នាមត្រកូល និងនាមខ្លួន ឋានៈរបស់ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល អាសនៈ និងលំដាប់ថ្នាក់ ព្រមទាំងមណ្ឌលក្នុងស៊ីវិល ។

២-ក្រោយពីទទួលបានលិខិតតែងតាំងប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវឆ្លើយតបលើការតែងតាំងឱ្យបានឆាប់បំផុត ដែលអាចធ្វើទៅបាន ។ ប្រសិនបើ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះបដិសេធការឆ្លើយតប រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនចាំបាច់បញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃការបដិសេធនេះទេ ។

៣-ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលអាចចូលបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ក្រោយពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះចេញលិខិតយល់ព្រមលើការតែងតាំង ។ ក្នុងពេលរង់ចាំលិខិតយល់ព្រម ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលអាចបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួនជាបណ្តោះអាសន្នបានដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៤-នៅពេលប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ទោះក្នុងលក្ខណៈបណ្តោះអាសន្នក្តី រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៅក្នុងមណ្ឌលក្នុងស៊ីវិល និងចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីឱ្យប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ព្រមទាំងទទួលបានសិទ្ធិ ការសម្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

**មាត្រា ៤**

**ការអនុវត្តមុខងារជាបណ្តោះអាសន្នរបស់ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល**

១-ប្រសិនបើ ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលមិនអាចបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ដោយសារហេតុផលណាមួយ ឬប្រសិនបើ គំរោងប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលនៅទំនេរជាបណ្តោះអាសន្ន រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ីវិលអាចចាត់តាំងមន្ត្រីក្នុងស៊ីវិលនៃបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល ឬបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលផ្សេងទៀតក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬមន្ត្រីការទូតនៃស្ថានទូតខ្លួនក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ជាប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលស្តីទី ។ រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ីវិលត្រូវជូនដំណឹងទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះជាមុន អំពីនាមត្រកូល និងនាមខ្លួន និងឋានៈរបស់ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលស្តីទីនេះ ។

២-ប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលស្តីទីត្រូវទទួលបានសិទ្ធិ ភាពងាយស្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលមុន ស្របតាមអនុសញ្ញានេះ ។

៣-មន្ត្រីការទូត ដែលចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាប្រធានបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលស្តីទី ត្រូវបន្តទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិការទូត ។

**មាត្រា ៥**

**ការជូនដំណឹងអំពីការចេញ និងការចាកចេញ**

រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ នៅពេលវេលាណាមួយសមស្រប ដូចខាងក្រោម ៖

ក-នាមត្រកូល និងនាមខ្លួន និងឋានៈសមាជិកនៃប៉ូស្តីកុងស៊ុល កាលបរិច្ឆេទនៃការមកដល់ និងការចាកចេញជាស្ថាពរ ឬការបញ្ចប់មុខងារ ព្រមទាំងការផ្លាស់ប្តូរផ្សេងទៀត ក្នុងពេលបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ។

ខ-នាមត្រកូល និងនាមខ្លួន សញ្ជាតិ និងកាលបរិច្ឆេទនៃការមកដល់ និងការចាកចេញជាស្ថាពរនៃសមាជិកគ្រួសារ របស់សមាជិកប៉ូស្តីកុងស៊ុល និងមូលហេតុដែលនាំឱ្យបុគ្គលណាម្នាក់ក្លាយជា ឬលែងជាសមាជិកនៃគ្រួសារនេះ ។

គ-នាមត្រកូល និងនាមខ្លួន សញ្ជាតិ មុខងារ និងកាលបរិច្ឆេទនៃការមកដល់ និងការចាកចេញជាស្ថាពររបស់សមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជន ។

**មាត្រា ៦**

**បុគ្គលិករដ្ឋបាល**

អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់ខ្លួន ត្រូវចេញបញ្ជាសម្គាល់ឱ្យសមាជិកនៃប៉ូស្តីកុងស៊ុល ព្រមទាំងសមាជិកគ្រួសារ លើកលែងតែអ្នកទាំងនោះជាពលរដ្ឋរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋនោះ ។

**មាត្រា ៧**

**សក្ខីភាពសមាជិកនៃប៉ូស្តីកុងស៊ុល និងសមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជន**

១-មន្ត្រីកុងស៊ុលត្រូវជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ហើយជាជនដែលគ្មានសិទ្ធិរស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស និងសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ូស្តីកុងស៊ុល និងសមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជនត្រូវជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬពលរដ្ឋនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ៨**  
**បុគ្គលមិនគួរឱ្យស្ម័គ្រចិត្ត**

១-រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចជូនដំណឹងទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល នៅពេលណាមួយ តាមរយៈផ្លូវទូតថា សមាជិកនៃប៉ូស្តិ៍ កុងស៊ុលជាបុគ្គលមិនគួរទទួលស្ម័គ្រចិត្ត ឬមិនអាចទទួលយកបាន ហើយរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនចាំបាច់ផ្តល់ហេតុផលចំពោះ ការសម្រេចចិត្តនោះទេ។

២-ក្នុងករណីដូចបានរៀបរាប់ក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចកោះហៅបុគ្គលនោះ ឱ្យត្រឡប់មកវិញ ឬបញ្ឈប់មុខងាររបស់បុគ្គលនោះ។ ប្រសិនបើ រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលខកខានមិនបានបំពេញភារកិច្ច របស់ខ្លួន ក្នុងកាលវេលាមួយសមស្រប រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចដកការយល់ព្រមពីបុគ្គលពាក់ព័ន្ធនោះ ឬឈប់ចាត់ទុកបុគ្គល នោះជាសមាជិកនៃប៉ូស្តិ៍កុងស៊ុល។

**ជំពូកទី ៣**  
**មុខងារកុងស៊ុល**

**មាត្រា ៩**  
**មុខងារកុងស៊ុលដូចខាងក្រោម៖**

មន្ត្រីកុងស៊ុលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ ដើម្បីបំពេញមុខងារកុងស៊ុលដូចតទៅ៖

ក-ការពារសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍របស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងរបស់ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល។

ខ-ជំរុញការអភិវឌ្ឍទំនាក់ទំនងសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកទេស វប្បធម៌ ទេសចរណ៍ និង អប់រំ រវាងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ព្រមទាំងពង្រឹងទំនាក់ទំនងមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាង រដ្ឋទាំងពីរ។

គ-ស្វែងយល់បន្ថែមទៀត តាមមធ្យោបាយស្របច្បាប់ ពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកទេស វប្បធម៌ ទេសចរណ៍ អប់រំ និងវិស័យដទៃទៀត នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ហើយធ្វើរបាយការណ៍ជូនរដ្ឋាភិបាល របស់ខ្លួន។

ឃ-បំពេញមុខងារផ្សេងទៀតដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលប្រគល់ជូន ដែលច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មិនហាមឃាត់ ឬមិនជំទាស់។

**មាត្រា ១០**

**ការស្នើសុំសញ្ជាតិ និងចុះបញ្ជីអត្រានុកូលដ្ឋាន**

១-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដើម្បី ÷

ក-ទទួលពាក្យស្នើសុំសញ្ជាតិ ។

ខ-ចុះបញ្ជីពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ។

គ-ចុះបញ្ជីកំណើត និងមរណភាពរបស់ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ។

ឃ-ផ្តល់បែបបទសុំរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ឱ្យពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល និងចេញលិខិតបញ្ជាក់  
អាពាហ៍ពិពាហ៍ឱ្យពលរដ្ឋទាំងនោះ ។

២-បទប្បញ្ញត្តិក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះមិនត្រូវឱ្យបុគ្គលពាក់ព័ន្ធ រួចផុតពីកាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង  
បទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះឡើយ ។

**មាត្រា ១១**

**ការផ្តល់លិខិតឆ្លងដែន និងទិដ្ឋាការ**

មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដើម្បី ÷

ក-ទទួលពាក្យស្នើសុំ និងចេញលិខិតឆ្លងដែន ឬឯកសារធ្វើដំណើរផ្សេងទៀតឱ្យពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល  
និងអាចយល់ព្រម ឬពន្យារសុពលភាព ឬធ្វើអសុពលកម្មលិខិតឆ្លងដែន ឬឯកសារធ្វើដំណើរទាំងនោះ ។

ខ-ទទួលពាក្យស្នើសុំ និងចេញទិដ្ឋាការឱ្យបុគ្គលទាំងឡាយណា ដែលនឹងធ្វើដំណើរទៅ ឬឆ្លងកាត់រដ្ឋដាក់  
ក្នុងស៊ុល និងអាចយល់ព្រម ឬពន្យារសុពលភាព ឬធ្វើអសុពលកម្មទិដ្ឋាការទាំងនោះ ។

**មាត្រា ១២**

**បុគ្គលិកសារការិកម្ម និងនិគ្សានុកូលកម្ម**

១-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដើម្បី ÷

ក-រៀបចំឯកសារឱ្យជនបរទេស សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ដោយមានការស្នើសុំ  
ពីបុគ្គលនោះ ។

ខ-រៀបចំឯកសារឱ្យពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្រៅប្រទេស ដោយមានការស្នើ  
សុំពីពលរដ្ឋនោះ ។

ក-បកប្រែឯកសារទៅជាភាសាផ្លូវការរបស់រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ឬរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ហើយបញ្ជាក់ថា ការ  
បកប្រែនោះអនុលោមទៅតាមច្បាប់ដើម ។

ឃ-បំពេញមុខងារសារការីផ្សេងទៀត ដែលរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលប្រគល់ឱ្យ និងដែលពុំមានការជំទាស់ពី  
រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ង-នីត្យានុកូលកម្មហត្ថលេខា និងត្រាលើឯកសារដែលចេញដោយអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ នៃរដ្ឋដាក់ក្នុង  
ស៊ុល ឬរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-ពេលឯកសារទាំងនោះប្រើប្រាស់ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឯកសារដែលបានតាក់តែង បញ្ជាក់ ឬនីត្យានុកូលកម្ម  
ដោយមន្ត្រីក្នុងស៊ុល ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវមានសុពលភាព និងអានុភាពដូចគ្នានឹង  
ឯកសារដែលបានតាក់តែង បញ្ជាក់ ឬនីត្យានុកូលកម្មដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវរក្សាទុកជាបណ្តោះអាសន្ននូវលិខិតបញ្ជាក់ និងឯកសាររបស់ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល  
ប្រសិនបើ វាមិនផ្ទុយនឹងច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ១៣**

**ការជូនដំណឹងពីការឃុំខ្លួន ការចាប់ខ្លួន និងការសួរសុខទុក្ខ**

១-ប្រសិនបើ ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលត្រូវបានឃុំខ្លួន ចាប់ខ្លួន ឬដកហូតសិទ្ធិសេរីភាព តាមមធ្យោបាយ  
ផ្សេងណាមួយ ក្នុងមណ្ឌលក្នុងស៊ុល ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាជ្ញាធរនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជូនដំណឹង  
អំពីបញ្ហានេះទៅប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុលឱ្យបានឆាប់បំផុត ដែលអាចធ្វើទៅបាន ។

២-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលមានសិទ្ធិសួរសុខទុក្ខ និងប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ដែលកំពុង  
ជាប់ឃុំខ្លួន ចាប់ខ្លួន ឬដកហូតសិទ្ធិសេរីភាពតាមមធ្យោបាយណាមួយ និងចាត់ចែងជួយផ្នែកច្បាប់ឱ្យដល់ពួកគេ ។  
អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវចាត់ចែងរៀបចំចំពោះការសួរសុខទុក្ខនេះ ឱ្យបានឆាប់បំផុត ដែលអាចធ្វើ  
ទៅបាន ។

៣-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលមានសិទ្ធិសួរសុខទុក្ខពលរដ្ឋ នៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ដែលកំពុងជាប់ទោស ។

៤-អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនព័ត៌មានដល់ពលរដ្ឋខាងលើ អំពីបទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌ ១  
២ និង ៣ នៃមាត្រានេះ ។

៥-ក្នុងករណីមានការជំនុំជម្រះក្តី ឬមាននីតិវិធីផ្សេងទៀត ទៅលើពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល នៅក្នុងរដ្ឋ  
ម្ចាស់ផ្ទះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនដំណឹងទៅមន្ត្រីក្នុងស៊ុលនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល តាមសំណើរបស់  
បុគ្គលនោះ អំពីការចោទប្រកាន់ទៅលើជននោះ ព្រមទាំងពេលវេលា កាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែងជំនុំជម្រះក្តី ឬនីតិវិធី  
ផ្សេងទៀត ។ មន្ត្រីក្នុងស៊ុលមានសិទ្ធិចូលរួមស្តាប់ការជំនុំជម្រះក្តី ឬនីតិវិធីផ្សេងទៀតទៅលើជននោះ ដោយ  
អនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៦-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក្នុងការបំពេញមុខងារ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ការគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងនោះមិនត្រូវដាក់កំហិតដល់ការអនុវត្តសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ ។

**មាត្រា ១៤**

**អាណាព្យាបាលភាព និងអាណត្តិភាពភាគភាព**

១-អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនដំណឹងទៅប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុល អំពីអាណាព្យាបាល ឬអាណត្តិភាពសម្រាប់ពលរដ្ឋ រួមទាំងអនីតិជននៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ក្នុងមណ្ឌលក្នុងស៊ុល ដែលពុំមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការធ្វើក្នុងនាមខ្លួន ។

២-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវការពារ ក្នុងកម្រិតមួយដែលច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអនុញ្ញាតឱ្យ នូវសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍ពលរដ្ឋ រួមទាំងអនីតិជននៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ដែលពុំមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការធ្វើក្នុងនាមខ្លួន ហើយប្រសិនបើចាំបាច់ ផ្តល់អនុសាសន៍ ឬចាត់តាំងអាណាព្យាបាល ឬអាណត្តិភាពឱ្យបុគ្គលពាក់ព័ន្ធនោះ ព្រមទាំងត្រួតពិនិត្យសកម្មភាពទាក់ទងនឹងអាណាព្យាបាលភាព ឬអាណត្តិភាពភាព ។

**មាត្រា ១៥**

**ការឧបត្ថម្ភដល់ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល**

១-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដើម្បី ÷

ក-ជួបប្រាស្រ័យទាក់ទងនឹងពលរដ្ឋ នៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលក្នុងមណ្ឌលក្នុងស៊ុល ហើយរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនត្រូវរឹតត្បិតដល់ការប្រាស្រ័យទាក់ទង រវាងពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល និងប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុល និងមិនអាចរឹតត្បិតដល់ការចូលទៅកាន់ប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុលបានទេ ។

ខ-ស្វែងយល់ពីលក្ខខណ្ឌជីវិត និងការបំពេញការងាររបស់ពលរដ្ឋ នៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ព្រមទាំងផ្តល់ការឧបត្ថម្ភចាំបាច់ដល់ពួកគេ ។

គ-ស្នើសុំឱ្យអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅរបស់ពលរដ្ឋ នៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ហើយរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវធ្វើឱ្យអស់លទ្ធភាព ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ ។

ឃ-ទទួល និងផែរក្សាទុកជាបណ្តោះអាសន្ននូវលុយកាក់ និងវត្ថុមានតម្លៃរបស់ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ស្របទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-ក្នុងករណីដែលពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលមិននៅទីកន្លែង ឬក៏មានហេតុផលណាមួយផ្សេងទៀត មិនអាចការពារសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍ តាមកាលកំណត់ មន្ត្រីក្នុងស៊ុលអាចធ្វើជាអ្នកតំណាងឱ្យជននោះនៅចំពោះមុខ

តុលាការ ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬរៀបចំឱ្យមានអ្នកតំណាងស្របច្បាប់ ដោយ  
អនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ រហូតដល់ជននោះចាត់តាំងអ្នកតំណាងផ្ទាល់ខ្លួន ឬអាចបន្ត  
ដំណើរការពារសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនបាន ។

**មាត្រា ៦**

**ការជួសជុលវិវាទមរណភាព**

ពេលទទួលដំណឹងមរណភាពរបស់ពលរដ្ឋ នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋ  
ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនព័ត៌មានទៅប៉ូស្តិកុងស៊ុលឱ្យបានឆាប់បំផុតតាម ដែលអាចធ្វើទៅបាន ហើយនៅពេលមានសំណើ  
របស់ប៉ូស្តិកុងស៊ុល ត្រូវផ្តល់លិខិតបញ្ជាក់មរណភាព ឬឯកសារចម្លងផ្សេងទៀត ដែលបញ្ជាក់ពីមរណភាព ។

**មាត្រា ៧**

**មុខងារនាក់ឧទ្ទិសមរតក**

១-ប្រសិនបើ ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដែលទទួលមរណភាព បានបន្សល់ទុកទ្រព្យនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ  
ហើយគ្មាននាយាទ ឬអ្នកអនុវត្តមរតកសាសន៍នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជូន  
ដំណឹងទៅប៉ូស្តិកុងស៊ុលឱ្យបានឆាប់បំផុត ។

២-មន្ត្រីកុងស៊ុល ត្រូវមានវត្តមាននៅពេលទ្រព្យដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ កំពុងចុះបញ្ជី  
សារពើភណ្ឌ និងមានបោះត្រាសម្គាល់ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣-ប្រសិនបើ ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលនាយាទ ឬអច្ច័យលាភី មានសិទ្ធិស្នង និងទទួលមរតក ឬ  
អំណោយរបស់អ្នកស្លាប់ ដែលមានសញ្ជាតិផ្សេងនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ហើយប្រសិនបើ បុគ្គលនោះមិននៅក្នុងដែនដីរដ្ឋ  
ម្ចាស់ផ្ទះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនព័ត៌មានទៅប៉ូស្តិកុងស៊ុលអំពីការស្នងមរតក ឬទទួល  
អំណោយនេះ ។

៤-ករណីដែលពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល អះអាងថាមានសិទ្ធិស្នង ឬទទួលមរតក នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ប៉ុន្តែ  
ជននោះ ឬអ្នកតំណាងជននោះ មិនអាចមានវត្តមាននៅក្នុងនីតិវិធីស្នងមរតក មន្ត្រីកុងស៊ុល ឬអនុកុងស៊ុលរបស់ខ្លួន  
អាចធ្វើជាតំណាងឱ្យជននោះនៅចំពោះមុខតុលាការ ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះផ្សេងទៀត ។

៥-មន្ត្រីកុងស៊ុល ក្នុងនាមពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដែលមិនមែនជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ  
មានសិទ្ធិទទួលមរតក ឬអំណោយនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីផ្ទេរទៅឱ្យជននោះ ។

៦-ប្រសិនបើ ពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដែលមិនមែនជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ទទួល

មរណភាពក្នុងអំឡុងពេលស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន ឬពេលឆ្លងកាត់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ហើយប្រសិនបើ គ្មានសាច់ញាតិ ឬអ្នក  
តំណាង មន្ត្រីក្នុងស៊ុល មានសិទ្ធិផែរក្សាទុកភ្លាមៗជាបណ្តោះអាសន្ន នូវរាល់ឯកសារនានា ប្រាក់កាស និងទ្រព្យ  
សម្បត្តិ ដែលនៅជាប់ខ្លួនរបស់អ្នកស្លាប់នោះ ដើម្បីផ្ទេរទៅឱ្យទាយាទ អ្នកអនុវត្តមរកសាសន៍ ឬបុគ្គលផ្សេងទៀត  
ដែលមានការអនុញ្ញាតឱ្យទទួលទ្រព្យទាំងនោះ ។

៧-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ដូច  
មានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ៤ កថាខណ្ឌ ៥ និងកថាខណ្ឌ ៦ នៃមាត្រានេះ ។

**មាត្រា ១៨**

**កិច្ចទទួលខុសត្រូវនៃនារីកបតី និងសមាជិកក្រុមនារីកនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល**

១-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលមានសិទ្ធិផ្តល់កិច្ចឧបត្ថម្ភ ដល់នារីនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ដែលស្ថិតនៅក្នុងដែនទឹកផ្ទៃក្នុងនៃរដ្ឋ  
ម្ចាស់ផ្ទះ និងដល់នារីកបតី និងសមាជិកក្រុមនារីក ព្រមទាំងមានសិទ្ធិ ÷

ក-ឡើងលើនាវា ពេលឆតនៅមាត់ច្រាំង សាកសួរនារីកបតី និងសមាជិកណាម្នាក់នៃក្រុមនារីក  
ព្រមទាំងទទួលរយការណ៍ទាក់ទងនឹងនាវា ទំនិញលើនាវា និងការធ្វើដំណើរ ។

ខ-ស៊ើបសួរឧប្បត្តិហេតុណាមួយ ដែលបានកើតមានឡើងក្នុងអំឡុងពេលនៃការធ្វើដំណើរ លុះត្រា  
តែ ការស៊ើបសួរនេះមិនប៉ះពាល់ដល់អំណាច នៃអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

គ-ដោះស្រាយវិវាទរវាងនារីកបតី និងក្រុមនារីក រួមទាំងវិវាទទាក់ទងនឹងប្រាក់បៀវត្ស និងកិច្ច  
សន្យាការងារផងដែរ ។

ឃ-ទទួលជួបនឹងនារីកបតី ឬសមាជិកណាម្នាក់នៃក្រុមនារីក ហើយប្រសិនបើចាំបាច់ សម្រួលការ  
ព្យាបាលជំងឺ និងសម្រួលការធ្វើមាតុភូមិនិវត្តន៍ទៅកាន់រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលវិញ ។

ង-ទទួល ពិនិត្យ តាក់តែង ចុះហត្ថលេខា បញ្ជាក់ ឬធ្វើទីពឹងក្នុងកិច្ចឯកសារទាក់ទងនឹងនាវា ។

ច-ដោះស្រាយបញ្ហាផ្សេងទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងនាវា ដែលអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល  
ប្រគល់ជូន ។

២-នារីកបតី និងសមាជិកណាម្នាក់នៃក្រុមនារីកអាចទាក់ទងនឹងមន្ត្រីក្នុងស៊ុលបាន ។ ពួកគេអាចទៅប៉ុស្តិ៍ក្នុង  
ស៊ុល ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានថា មិនរំលោភលើច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទាក់ទងនឹងការគ្រប់គ្រងកំពង់  
ផែ និងជនបរទេស ។

៣-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលអាចទាក់ទងនឹងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ និងស្នើសុំការគាំទ្រក្នុងការបំពេញ  
មុខងាររបស់ខ្លួន លើរាល់បញ្ហាទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងនាវានៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល នារីកបតី សមាជិកក្រុមនារីក និង  
ទំនិញ ។

៤-ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មន្ត្រីក្នុងស៊ុលមានសិទ្ធិបង្ហាញខ្លួនជាមួយនារីកបតី ឬ សមាជិកក្រុមនារីកនៅចំពោះមុខតុលាការ ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដទៃទៀតនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីជួយដល់ពួកគេ ។

**មាត្រា ១៩**

**កិច្ចការការក្នុងករណីមានវិធានការចាំបាច់នាពេលនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល**

១-ប្រសិនបើ តុលាការ ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចផ្សេងទៀតនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មានបំណងចាត់វិធានការចាំបាច់ នាពេល ឬចាប់ផ្តើមធ្វើការស៊ើបសួរជាផ្លូវការ លើនារីរបស់រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល អាជ្ញាធរទាំងនោះត្រូវជូនដំណឹងជាមុនទៅ ប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុល ដើម្បីឱ្យមន្ត្រីក្នុងស៊ុល ឬតំណាងរបស់ខ្លួនមានវត្តមាន នៅពេលចាត់វិធានការនោះ។ ប្រសិនបើ មានភាពបន្ទាន់រារាំងមិនឱ្យជូនដំណឹងជាមុន អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនដំណឹងទៅប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុល ជាបន្ទាន់ ក្រោយពីចាត់វិធានការ ហើយផ្តល់សេចក្តីលំអិតនៃវិធានការដែលបានចាត់ឡើងនោះ តាមសំណើរបស់មន្ត្រី ក្នុងស៊ុល ។

២-បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ត្រូវអនុវត្តចំពោះវិធានការស្រដៀងគ្នា ដែល ត្រូវបានចាត់ឱ្យនារីកបតី ឬសមាជិកណាម្នាក់នៃក្រុមនារីកឡើងលើតោក ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ ផ្ទះ ។

៣-បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយក្នុងកថាខណ្ឌ ១ និង ២ នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវបានអនុវត្តចំពោះការត្រួតពិនិត្យ ជាធម្មតានៃផ្នែកគយ រដ្ឋបាលកំពង់ផែ ចត្តាឡីស័ក ឬការត្រួតពិនិត្យឆ្លងដែន ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋ ម្ចាស់ផ្ទះ ព្រមទាំងវិធានការដទៃទៀត ដែលត្រូវបានចាត់ដោយអាជ្ញាធរនោះ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពនាវាចរផ្លូវសមុទ្រ ឬការទប់ស្កាត់ការបំពុលទឹក ។

៤-លើកលែងតែមានសំណូមពរ ឬមានការអនុញ្ញាតពីនារីកបតីនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ឬមន្ត្រីក្នុងស៊ុល អាជ្ញាធរ មានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មិនមានសិទ្ធិជ្រៀតជ្រែកកិច្ចការផ្ទៃក្នុងនៃនារីកឡើយ នៅពេលដែលសន្តិភាព សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនត្រូវបានរំលោភទេ ។

**មាត្រា ២០**

**កិច្ចបង្កបង្កើននៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលដែលរងបញ្ហា**

១-ប្រសិនបើ នារីនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុលទទួលរងឧប្បត្តិហេតុក្នុងដែនសមុទ្រ ឬដែនទឹកផ្ទៃក្នុងនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនដំណឹងទៅប៉ុស្តិ៍ក្នុងស៊ុល ឱ្យបានឆាប់បំផុតតាម ដែលអាចធ្វើទៅបាន ព្រមទាំងជម្រាបព័ត៌មានការដែលត្រូវបានចាត់ ដើម្បីសង្គ្រោះអ្នកដំណើរ នាវា ទំនិញ និងទ្រព្យសម្បត្តិដទៃទៀត ។

២-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលមានសិទ្ធិចាត់វិធានការនានា ដើម្បីផ្តល់កិច្ចឧបត្ថម្ភដល់នារីរងបញ្ហា ព្រមទាំងក្រុម នារីក និងអ្នកធ្វើដំណើរ ហើយស្នើសុំកិច្ចឧបត្ថម្ភដូចគ្នានេះ ពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣-ប្រសិនបើនាវារងមហន្តរាយនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬសម្ភារៈ ឬទំនិញ ត្រូវបានរកឃើញនៅជិតឆ្នេរ ឬ នាំមកទុកឯកំពង់ផែនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ហើយគ្មាននាវិកបក្ស ម្ចាស់នាវា ភ្នាក់ងារក្រុមហ៊ុននាវា ឬក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង នាវាមានវត្តមាន ឬមានលទ្ធភាពចាត់វិធានការសង្គ្រោះ ឬចាត់ចែងទំនិញលើនាវា អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋ ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជូនដំណឹងទៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឱ្យបានឆាប់បំផុតតាម ដែលអាចធ្វើទៅបាន។ មន្ត្រីកុងស៊ុលអាចចាត់ វិធានការសមស្រប ក្នុងនាមម្ចាស់នាវា។

៤-នាវារងមហន្តរាយនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ទំនិញ និងសម្ភារៈ មិនត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការកាតព្វកិច្ចគយ ឬកម្រៃ ស្រដៀងគ្នាផ្សេងទៀតនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដរាបណាទំនិញទាំងនោះមិនត្រូវបានលក់ និងប្រើប្រាស់នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ២១**

**អាកាសយាននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល**

បទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ទាក់ទងនឹងនាវានៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ត្រូវអនុវត្តចំពោះអាកាសយាននៃរដ្ឋដាក់ កុងស៊ុល ដរាបណាការអនុវត្តនោះមិនផ្ទុយនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគីជាធរមាន ឬពហុភាគី ដែលរដ្ឋ ទាំងពីរជាបាតុលេខី

ព្រមទាំងបទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃ តំបន់  
រដ្ឋបាល ពិសេសទីក្រុងហុងកុង និងម៉ាកាវ នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន  
និងរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា។

**មាត្រា ២២**

**ការចេញឯកសារគតិយុត្ត**

មន្ត្រីកុងស៊ុលមានសិទ្ធិបញ្ជូនឯកសារតុលាការ និងឯកសារក្រៅប្រព័ន្ធតុលាការ ក្នុងកម្រិតមួយដែលច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអនុញ្ញាតឱ្យ ហើយដែលស្ថិតនៅក្រោមប្រតិបត្តិការនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលមានស្រាប់ រវាងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ២៣**

**ចរាចរណ៍នៃអនុវត្តនុវត្តទូទៅកុងស៊ុល**

មន្ត្រីកុងស៊ុលត្រូវបំពេញមុខងារកុងស៊ុលតែក្នុងមណ្ឌលរបស់ខ្លួន ។ ប្រសិនបើ មានការយល់ព្រមពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មន្ត្រីកុងស៊ុលក៏អាចបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន នៅក្រៅមណ្ឌលរបស់ខ្លួនបានដែរ ។

**មាត្រា ២៤**

**ការត្រួតពិនិត្យការអនុវត្តន៍នៃក្របខណ្ឌរដ្ឋបាល**

ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន មន្ត្រីក្នុងស្ថាប័នអាចធ្វើការប្រាស័យទាក់ទងនឹងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ក្នុងមណ្ឌលក្នុងស្ថានភាពរបស់ខ្លួន ហើយប្រសិនបើចាំបាច់ ជាមួយអាជ្ញាធរកណ្តាលនៃរដ្ឋបាលរដ្ឋ ក្នុងកម្រិតមួយដែលច្បាប់បទប្បញ្ញត្តិ និងទម្លាប់នៃការអនុវត្តរបស់រដ្ឋបាលរដ្ឋអនុញ្ញាតឱ្យ ។

**ជំពូកទី ៤**

**ការសម្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអត័យឯកសិទ្ធិ**

**មាត្រា ២៥**

**ការសម្រួលដល់បុព្វសិទ្ធិក្នុងស្ថានភាព**

- ១-រដ្ឋបាលរដ្ឋត្រូវផ្តល់ការសម្រួលពេញលេញ ដល់ការបំពេញមុខងារនៃបុព្វសិទ្ធិក្នុងស្ថានភាព ។
- ២-រដ្ឋបាលរដ្ឋត្រូវប្រព្រឹត្តចំពោះសមាជិកនៃបុព្វសិទ្ធិក្នុងស្ថានភាព ដោយការគោរព និងចាត់វិធានការសមស្របនានា ដើម្បីធានាដល់ការបំពេញមុខងារក្នុងស្ថានភាពដោយរលូន នូវសិទ្ធិ ការសម្រួលនានា បុព្វសិទ្ធិ និងអត័យឯកសិទ្ធិដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

**មាត្រា ២៦**

**ការកាន់កាប់ទីស្នាក់នៅក្នុងស្ថានភាព និងលំនៅដ្ឋាន**

- ១-រដ្ឋដាក់ក្នុងស្ថានភាព និងតំណាងរបស់ខ្លួនមានសិទ្ធិ ក្នុងកម្រិតមួយដែលច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានានៃរដ្ឋបាលរដ្ឋអនុញ្ញាតឱ្យ ÷

ក-ទិញ ជួល ឬកាន់កាប់អគារ តាមមធ្យោបាយណាមួយ ឬផ្នែកណាមួយនៃអគារ និងផ្ទៃដីជាប់អគារនោះ សម្រាប់ប្រើជាទីស្នាក់នៅក្នុងស្ថានភាព និងលំនៅដ្ឋាននៃសមាជិកនៃបុព្វសិទ្ធិក្នុងស្ថានភាព ដោយមិនរាប់បញ្ចូលលំនៅដ្ឋាននៃសមាជិកទាំងឡាយណា ដែលជាពលរដ្ឋ ឬអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងរដ្ឋបាលរដ្ឋ ។

ខ-សាងសង់ ឬជួសជុលកែលម្អអគារនៅលើដី ដែលកាន់កាប់ ។

- ២-រដ្ឋបាលរដ្ឋត្រូវជួយរដ្ឋដាក់ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងការកាន់កាប់ទីស្នាក់នៅក្នុងស្ថានភាព ហើយនៅពេលចាំបាច់ កាន់កាប់លំនៅដ្ឋានសមស្របសម្រាប់សមាជិកនៃបុព្វសិទ្ធិក្នុងស្ថានភាព ។

៣-ក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬតំណាងរបស់ខ្លួន ត្រូវ  
គោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានានៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ស្តីពីដីធ្លី សំណង់ និងនគរូបនីយកម្ម ។

**មាត្រា ២៧**  
**ការប្រើទំនប់ជាតិ និងសញ្ញាជាតិ**

១-រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ទំនប់ជាតិ សញ្ញាជាតិខ្លួននៅលើទីស្ថានកុងស៊ុល និងសញ្ញាសម្គាល់នៃ  
ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលជាភាសានៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលមានសិទ្ធិបង្កើតទំនប់ជាតិខ្លួន នៅលើទីស្ថានកុងស៊ុល លំនៅស្ថានរបស់ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល  
និងរថយន្តរបស់ខ្លួន ដែលប្រើប្រាស់ក្នុងពេលបំពេញមុខងារជាផ្លូវការ ។

**មាត្រា ២៨**  
**ភាពមិនអាចបំបែកនៃទីស្ថានកុងស៊ុល និងលំនៅស្ថានមន្ត្រីកុងស៊ុល**

១-ទីស្ថានកុងស៊ុល និងលំនៅស្ថានមន្ត្រីកុងស៊ុល មិនអាចត្រូវបានរំលោភបំពានបានឡើយ ។ អាជ្ញាធរនៃរដ្ឋ  
ម្ចាស់ផ្ទះមិនអាចចូលទៅក្នុងទីស្ថានកុងស៊ុល និងលំនៅស្ថានមន្ត្រីកុងស៊ុលបានឡើយ ប្រសិនបើ គ្មានការយល់ព្រមពី  
ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬប្រធានបេសកកម្មការទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬមន្ត្រី ដែលចាត់តាំងដោយ  
ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬប្រធានបេសកកម្មការទូត ។

២-រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវចាត់វាលវិធានការចាំបាច់ ដើម្បីការពារទីស្ថានកុងស៊ុល និងលំនៅស្ថានមន្ត្រីកុងស៊ុល  
ចំពោះការជ្រៀតចូល ឬការខូចខាត និងទប់ស្កាត់ការរំខានដល់សេចក្តីសុខសាន្តរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬប៉ះពាល់ដល់  
សេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

**មាត្រា ២៩**  
**ការរួចផុតពីគំរើងនៃទីស្ថានកុងស៊ុល**

ទីស្ថានកុងស៊ុល គ្រឿងសង្ហារឹម ទ្រព្យសម្បត្តិ និងមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ត្រូវរួចផុតពី  
ទម្រង់នៃគំរើងណាមួយ ។

**មាត្រា ៣០**  
**ភាពមិនអាចបំបែកនៃបណ្ណសារ និងឯកសារកុងស៊ុល**

បណ្ណសារ និងឯកសារកុងស៊ុល មិនអាចត្រូវបានរំលោភបានឡើយ ទោះបីនៅពេលណា ឬកន្លែងណាក៏ដោយ ។

**មាត្រា ៣១**

**សេរីភាពនៃការប្រាស្រ័យទាក់ទង**

១-ក្នុងគោលបំណងជាផ្លូវការ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវអនុញ្ញាត និងការពារសេរីភាពក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។ ក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងនឹងរដ្ឋាភិបាល បណ្តាស្ថានបេសកកម្មការទូត និងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដទៃទៀតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចប្រើត្រប់មធ្យោបាយធ្វើទំនាក់ទំនងសមស្របទាំងអស់ រួមមានសារ លិខិតជាអក្សរសម្ងាត់ ឬជាលេខសម្ងាត់ ហាវីការទូត ឬកុងស៊ុល និងហិបការទូត ឬកុងស៊ុល ក៏ប៉ុន្តែប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចដំឡើង និងប្រើប្រាស់វិទ្យុទាក់ទងបាន លុះត្រាតែមានការយល់ព្រមពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-លិខិតឆ្លើយឆ្លងផ្លូវការរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល មិនអាចត្រូវបានរំលោភបំពានបានឡើយ ។ ហិបកុងស៊ុលមិនត្រូវបានបើក ឬឃាត់ទុកឡើយ ។ ហិបកុងស៊ុលត្រូវមានសញ្ញាសម្គាល់ខាងក្រៅច្បាស់លាស់ និងផ្ទុកតែសារឆ្លើយឆ្លងឯកសារផ្លូវការ និងសម្ភារៈសម្រាប់ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការតែប៉ុណ្ណោះ ក៏ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មានមូលហេតុច្បាស់លាស់គួរឱ្យជឿជាក់ថា ហិបកុងស៊ុលមានផ្ទុកវត្ថុផ្សេងទៀតក្រៅពីវត្ថុដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាចស្នើសុំបើកហិបកុងស៊ុលនោះនៅចំពោះមុខតំណាងពេញសិទ្ធិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។ ប្រសិនបើ តំណាងពេញសិទ្ធិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលបដិសេធចំពោះសំណើនេះ ហិបកុងស៊ុលត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់កន្លែងដើមវិញ ។

៣-ហាវីកុងស៊ុលត្រូវតែជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ហើយមិនមែនជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។ ហាវីកុងស៊ុលត្រូវមានឯកសារផ្លូវការបញ្ជាក់ពីឋានៈរបស់ខ្លួន ។ ហាវីកុងស៊ុលត្រូវទទួលបានសិទ្ធិ ការសម្រួលនានា បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដូចហាវីការទូតដែរ ។

៤-ហិបកុងស៊ុលអាចត្រូវបានប្រគល់ឱ្យមេបញ្ជាការនាវា ឬអាកាសយាននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។ មេបញ្ជាការត្រូវមានឯកសារផ្លូវការបញ្ជាក់ពីចំនួនកញ្ចប់ ដែលមាននៅក្នុងហិប ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ មេបញ្ជាការនោះមិនត្រូវបានចាត់ទុកជាហាវីកុងស៊ុលទេ ។ ដោយមានការសម្រួលពីអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចទៅទទួល ឬប្រគល់ដោយផ្ទាល់ និងដោយសេរី នូវហិបកុងស៊ុលពី ឬជូនមេបញ្ជាការ ។

**មាត្រា ៣២**

**កម្រៃ និងចំណុះកុងស៊ុល**

១-ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចយកកម្រៃ និងបន្ទុកលើលិខិតស្នាមកុងស៊ុលនៅក្នុងដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ស្របទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

២-ការយកកម្រៃ និងបន្ទុក ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ព្រមទាំងបង្កាន់ដៃ ត្រូវរួចផុតពីពន្ធ និងអាករនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣-រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលិកក្នុងស៊ុល បញ្ជូនប្រាក់ចំណូល ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ទៅរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ។

**មាត្រា ៣៣**  
**សេរីភាពនៃការធ្វើដំណើរ**

វៀរលែងតែមានច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះហាមប្រាម ឬរឹតត្បិតការចេញ ចូល ក្នុងតំបន់ហាម ឃាត់ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវធានាលំសមាជិកនៃបុគ្គលិកក្នុងស៊ុល នូវសេរីភាពក្នុងការធ្វើដំណើរក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ។

**មាត្រា ៣៤**  
**ភាពមិនអាចរំលោភបំពានលើរូបរាងកាយមន្ត្រីក្នុងស៊ុល**

រូបរាងកាយមន្ត្រីក្នុងស៊ុលមិនត្រូវបានរំលោភបំពានឡើយ ហើយពួកគេមិនអាចត្រូវបានឃុំខ្លួន ឬចាប់ខ្លួន ។ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវធានាបានការសមស្រប ដើម្បីទប់ស្កាត់ការរំលោភបំពាននូវសេរីភាព និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់គេ ។

**មាត្រា ៣៥**  
**អត្ថបទសិទ្ធិរួចផុតពីយុត្តាធិការ**

១-មន្ត្រីក្នុងស៊ុលត្រូវរួចផុតពីយុត្តាធិការតុលាការ ឬរដ្ឋបាល នៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ លើកលែងតែក្នុងនីតិវិធី រដ្ឋប្បវេណី ÷

ក-ដែលកើតឡើងពីកិច្ចសន្យា ដែលធ្វើឡើងដោយមន្ត្រីក្នុងស៊ុល ក្នុងនោះមន្ត្រីនេះពុំបានបញ្ជាក់ ច្បាស់លាស់ថា ខ្លួនជាភ្នាក់ងារនៃរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល ។

ខ-ដោយភាគីទីបីបង្ខំទាមទារសំណងខូចខាត បណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ ដែលបង្កឡើងដោយយាន ជំនិះ នាវា ឬយន្តហោះនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

គ-ដែលទាក់ទងនឹងអចលនទ្រព្យឯកជន នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ប្រសិនបើមន្ត្រីក្នុងស៊ុលមិនកាន់កាប់ តំណាងឱ្យរដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ុល និងដើម្បីគោលបំណងនៃបុគ្គលិកក្នុងស៊ុល ។

ឃ-ដែលទាក់ទងនឹងសន្តិកម្មឯកជន ។

ង-ដែលកើតឡើងពីសកម្មភាពវិជ្ជាជីវៈ ឬពាណិជ្ជកម្មដោយមន្ត្រីកុងស៊ុល នៅក្រៅពេលបំពេញ  
មុខងារជាផ្លូវការ នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនត្រូវចាត់វិធានការអនុវត្ត ចំពោះមន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ លើកលែងតែករណីដូចមានចែង  
ក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ។ បើមានវិធានការក្នុងករណីបែបនេះ ភាពមិនអាចរំលោភបំពានលើបុគ្គល និង  
លំនៅស្ថានរបស់មន្ត្រីកុងស៊ុល មិនត្រូវបានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ឡើយ ។

៣-សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស និងសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ត្រូវរួច  
ផុតពីយុត្តាធិការតុលាការ ឬរដ្ឋបាល នៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ចំពោះអំពើដែលបានបំពេញក្នុងមុខងាររបស់ខ្លួន លើកលែង  
តែនីតិវិធីរដ្ឋប្បវេណី ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌរង ក និង ខ នៃកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ។

**មាត្រា ៣៦**  
**កាតព្វកិច្ចផ្តល់ភស្តុតាង**

១-មន្ត្រីកុងស៊ុលមិនមានកាតព្វកិច្ចផ្តល់ភស្តុតាងជាកសិណសាក្សីទេ ។

២-សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស ឬសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល អាចត្រូវ  
កោះហៅឱ្យផ្តល់ភស្តុតាង ក្នុងអំឡុងពេលនៃនីតិវិធីតុលាការ ឬរដ្ឋបាលនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។ មន្ត្រីនោះមិនត្រូវបដិសេធ  
ការផ្តល់ភស្តុតាង លើកលែងតែករណីដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ៣ នៃមាត្រានេះ ។

៣-សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស ឬសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល មិនមាន  
កាតព្វកិច្ចផ្តល់ភស្តុតាង ទាក់ទងនឹងការបំពេញមុខងាររបស់ពួកគេ ឬធ្វើលិខិតឆ្លើយឆ្លងជាផ្លូវការណាមួយ ឬរៀបចំ  
ឯកសារទាក់ទងនឹងបញ្ហាទាំងនោះទេ ។ មន្ត្រីនោះមានសិទ្ធិបដិសេធការផ្តល់ភស្តុតាងជាកសិណសាក្សីជំនាញពាក់ព័ន្ធ  
នឹងច្បាប់នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

៤-ចំពោះការតម្រូវឱ្យមានភស្តុតាងពីសមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស ឬសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើ  
ការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជៀសវាងការជ្រៀតជ្រែកចូលក្នុងការបំពេញ  
មុខងាររបស់គេ ។ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលអាចធ្វើទៅបាន អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាចទៅយកភស្តុតាង  
ទាំងនោះ នៅឯលំនៅស្ថានរបស់ពួកគេ ឬទីស្ថានកុងស៊ុល ឬទទួលបានមើលសាក្សីពីពួកគេជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

**មាត្រា ៣៧**  
**ការរួចផុតពីសេវាកម្ម ការចុះបញ្ជីជនបរទេស និងការស្នាក់នៅរបស់ជនបរទេស**

១-សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវរួចផុតពីទម្រង់ណាមួយ នៃសេវាកម្មផ្ទាល់ខ្លួន សេវាសាធារណៈ និងកាតព្វ  
កិច្ចយោធា នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-មន្ត្រីកុងស៊ុល និងសមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេសនៃប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល ត្រូវរួចផុតពីភាពឮកិច្ចនានា ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការចុះបញ្ជីជនបរទេស និងការស្នាក់នៅរបស់ជនបរទេស ។

**មាត្រា ៣៨**

**ការលើកលែងទទួលទ្រព្យសម្បត្តិ**

១-រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវលើកលែងពន្ធ និងអាករគ្រប់បែបយ៉ាង ដោយឈរលើគោលការណ៍បដិការ និងក្នុង កម្រិតដែលច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួនអនុញ្ញាតឱ្យ ដូចខាងក្រោម ៖

- ក-ទីស្ថានកុងស៊ុល និងលំនៅស្ថានសមាជិកនៃប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុលដែលទទួលបាន ក្នុងនាមនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬតំណាងរបស់ខ្លួន ព្រមទាំងកិច្ចប្រតិបត្តិការជំនួញ ឬឧបករណ៍ផ្សេងទៀតដែលនៅទីនោះ ។
- ខ-ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ ក្នុងកិច្ចការកុងស៊ុល និងមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន ដែលប្រើប្រាស់ផ្ទាល់មុខ សម្រាប់កិច្ចការជាផ្លូវការ ព្រមទាំងការទទួលបាន ការកាន់កាប់ ឬការជួសជុលថែទាំ ។

២-បទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះ ៖

- ក-បន្ទុកលើសេវាកម្មពិសេស ។
- ខ-ពន្ធ និងអាករដែលអាចប្រមូលបានពីបុគ្គល ដែលចុះកិច្ចសន្យាជាមួយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬតំណាង របស់ខ្លួន ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ៣៩**

**ការលើកលែងទទួលរបស់សមាជិកនៃប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល**

១-មន្ត្រីកុងស៊ុល និងសមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេសនៃប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល ត្រូវរួចផុតពីពន្ធ និងអាករ ជាតិ តំបន់ ឬខេត្តក្រុងនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ លើបុគ្គល ឬវត្ថុ លើកលែងតែ ៖

- ក-ពន្ធមិនផ្ទាល់ ដែលធម្មតាត្រូវបានបញ្ចូលនៅក្នុងតម្លៃទំនិញ ឬសេវា ។
- ខ-ពន្ធ និងអាករលើអចលនវត្ថុឯកជន ដែលស្ថិតក្នុងដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក្រៅពីបញ្ញត្តិក្នុង កថាខណ្ឌរង ក នៃកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ៣៨ នៃអនុសញ្ញានេះ ។
- គ-អចលនទ្រព្យ និងបន្ទុកលើទ្រព្យសម្បត្តិមរតក និងការផ្ទេរមរតក ក្រៅពីបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៤៣ នៃអនុសញ្ញានេះ ។
- ឃ-ពន្ធ និងអាករលើប្រាក់ចំណូលឯកជន ក្រៅពីប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានពីមុខងារកុងស៊ុល នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ង-បន្ទុកលើសេវាកម្មមានកម្រៃជាក់លាក់ ។

ច-ពន្ធចុះបញ្ជី ពន្ធប្រាក់ប្រដាប់ក្តី ពន្ធបញ្ចាំ និងពន្ធតែមប្រើ ក្រៅពីបញ្ញត្តិក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃ មាត្រា ៣៨ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

២- សមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃបុគ្គលិកក្នុងស៊ុលត្រូវរួចផុតពីពន្ធ និងអាករ ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ លើប្រាក់ បៀវត្សដែលពួកគេទទួលបាននៅក្នុងបុគ្គលិកក្នុងស៊ុល ។

**មាត្រា ៤០**

**ការលើកលែងពន្ធ និងអាករ និងការត្រួតពិនិត្យគយ**

១-ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិខ្លួន រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យនាំចេញ នាំចូល និងលើកលែងពន្ធគយ ទាំងអស់ និងបន្ទុកពាក់ព័ន្ធផង់ទៀត ក្រៅពីសោហ៊ុយរក្សាទុកក្នុងឃ្លាំង សោហ៊ុយដឹកជញ្ជូន និងសេវាប្រហាក់ ប្រហែលដទៃទៀត លើ ÷

ក-សម្ភារៈប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការរបស់បុគ្គលិកក្នុងស៊ុល ។

ខ-សម្ភារៈប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់មន្ត្រីក្នុងស៊ុល ។

គ-សម្ភារៈនាំចូលសម្រាប់តាំងទីលើកដំបូង សម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួន ដោយសមាជិកបុគ្គលិក រដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេសនៃបុគ្គលិកក្នុងស៊ុល រួមទាំងគ្រឿងឧបភោគ និងបរិភោគ ។

២-សម្ភារៈប្រើប្រាស់ ដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌរង ខ និង គ នៃកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវលើស ពីបរិមាណចាំបាច់សម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់បុគ្គលិកពាក់ព័ន្ធ ។

៣-ហិបអីវ៉ាន់ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់មន្ត្រីក្នុងស៊ុល ត្រូវរួចផុតពីការត្រួតពិនិត្យគយ ។ ហិបអីវ៉ាន់នេះអាចត្រូវ ពិនិត្យ បានដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ លុះត្រាតែមានហេតុផលមុតមាំគួរឱ្យជឿជាក់ថា ហិបនោះ មានផ្ទុកវត្ថុផ្សេងក្រៅពីវត្ថុដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌរង ខ នៃកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ ឬវត្ថុនាំចេញ នាំចូល ដែល ត្រូវបានហាមឃាត់ដោយច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬក៏វត្ថុដែលស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពី ចត្តាឡីស័ករបស់រដ្ឋនេះ ។ ការត្រួតពិនិត្យបែបនេះ ត្រូវធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខមន្ត្រីក្នុងស៊ុលពាក់ព័ន្ធ ឬតំណាងរបស់ ខ្លួន ។

**មាត្រា ៤១**

**បុព្វសិទ្ធិ និងអត័យឯកសិទ្ធិរបស់សមាជិកគ្រួសារ**

សមាជិកគ្រួសាររបស់មន្ត្រីក្នុងស៊ុល និងសមាជិកគ្រួសារនៃសមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស នៃបុគ្គលិក ក្នុងស៊ុលត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអត័យឯកសិទ្ធិ ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ដូចមន្ត្រីក្នុងស៊ុល និងសមាជិកបុគ្គលិក

រដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ។ សមាជិកក្រុមគ្រួសារនៃសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារ ស្របតាមកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ៣៧ នៃអនុសញ្ញានេះ លើកលែងតែអ្នកទាំងនោះដែលជាពលរដ្ឋ ឬអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬដែលបំពេញការងាររកកម្រៃនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

**មាត្រា ៤២**

**បុគ្គលដែលច្រើនទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ**

១-សមាជិកបុគ្គលិករដ្ឋបាល និងបច្ចេកទេស ឬសមាជិកនៃបុគ្គលិកបម្រើការងារនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ដែលជាពលរដ្ឋ ឬអ្នកដែលរស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានរៀបរាប់ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ក្រៅពីបញ្ញត្តិក្នុងកថាខណ្ឌ ៣ នៃមាត្រា ៣៦ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

២-សមាជិកគ្រួសារនៃបុគ្គល ដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

**មាត្រា ៤៣**

**គោរពគោរពសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល**

ក្នុងករណីដែលសមាជិកណាម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬសមាជិកគ្រួសាររបស់គេ ទទួលមរណភាព រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ÷

ក-អនុញ្ញាតឱ្យនាំចេញនូវចលនទ្រព្យរបស់សព លើកលែងតែទ្រព្យសម្បត្តិណា ដែលទទួលបានក្នុងដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ហើយដែលការនាំចេញនូវចលនទ្រព្យនោះត្រូវហាមឃាត់ នៅពេលជននោះទទួលមរណភាព ។

ខ-លើកលែងការប្រមូលពន្ធ អាករ និងបន្ទុកទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងចលនទ្រព្យរបស់សព ។

**មាត្រា ៤៤**

**ការផ្តើម និងការបញ្ចប់នៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ**

១-រាល់សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះចាប់ពីពេលដែលគេបានមកដល់ដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីមកកាន់មុខតំណែងរបស់ខ្លួន ឬប្រសិនបើ គេបានមកដល់ដែនដីនោះរួចហើយ គឺចាប់ពីពេលចូលបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

២-សមាជិកគ្រួសាររបស់សមាជិកនៃបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល ត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានចែង ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ចាប់ពីថ្ងៃដែលសមាជិកនៃបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ។ ក្នុងករណី ពួកគេ ចូលក្នុងដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬក្លាយជាសមាជិកនៃក្រុមគ្រួសារនោះ បន្ទាប់ពីសមាជិកនៃបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលទទួលបាន បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ពួកគេត្រូវទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ចាប់ពីថ្ងៃដែលគេបានចូល ឬក្លាយជា សមាជិកគ្រួសារនោះ ។

៣-នៅពេលមុខងាររបស់សមាជិកនៃបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល ត្រូវបញ្ចប់ បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់គេ ក៏ដូចជា របស់សមាជិកនៃក្រុមគ្រួសារគេក៏ត្រូវបញ្ចប់ នៅពេលជនទាំងនោះចាកចេញពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬពេលផុតកំណត់នៃ រយៈពេលមួយសមស្របសម្រាប់ការចាកចេញដំណើរ ។ ពួកគេត្រូវអស់បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិទាំងនោះ នៅ ពេលដែលខ្លួនឈប់ជាសមាជិកក្រុមគ្រួសារនៃសមាជិកបុគ្គលក្នុងស៊ីវិល ។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើបុគ្គលទាំងនោះមានបំណង ចាកចេញពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះក្នុងរយៈពេលសមស្របណាមួយ បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់ពួកគេ ត្រូវតែនៅមានរហូត ដល់ពេលចាកចេញដំណើររបស់ពួកគេ ។

៤-ក្នុងករណីដែលសមាជិកនៃបុគ្គលក្នុងស៊ីវិលទទួលបានមរណភាព សមាជិកគ្រួសារនៃជននោះ នៅតែទទួលបាន បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ រហូតដល់គេចាកចេញពីដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬរហូតដល់ពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេល សមស្របណាមួយសម្រាប់ការចាកចេញដំណើរ ។

**មាត្រា ៤៥**  
**ការបដិសេធចោលបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ**

១-រដ្ឋដាក់ក្នុងស៊ីវិលអាចបដិសេធចោលផ្នែកខ្លះនៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ចំពោះបុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធ ដូច មានចែងក្នុងមាត្រា ៣៥ និង ៣៦ នៃអនុសញ្ញានេះ ។ ការបដិសេធនេះត្រូវធ្វើដោយជាក់លាក់ នៅគ្រប់ករណី ទាំងអស់ និងត្រូវជូនដំណឹងទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

២-ការធ្វើបណ្តឹងអំពីបញ្ហាណាមួយដោយមន្ត្រីក្នុងស៊ីវិល ដែលមានអភ័យឯកសិទ្ធិរួចផុតពីយុត្តាធិការ ស្រប តាមអនុសញ្ញានេះ ត្រូវរារាំងមន្ត្រីក្នុងស៊ីវិលនោះ មិនឱ្យលើកអះអាងថា ខ្លួនមានអភ័យឯកសិទ្ធិរួចផុតពីយុត្តាធិការទេ ចំពោះបណ្តឹងតបដែលពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ទៅនឹងបណ្តឹងដើម ។

៣-ការបដិសេធចោលនូវអភ័យឯកសិទ្ធិរួចផុតពីយុត្តាធិការ សម្រាប់គោលបំណងនៃការជំនុំជម្រះរឿងក្តី រដ្ឋប្បវេណី និងរដ្ឋបាល មិនមានន័យថា ជាការបដិសេធនូវអភ័យឯកសិទ្ធិ នៃការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចតុលាការ ឡើយ ។ ក្នុងករណីអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចតុលាការ ការបដិសេធអភ័យឯកសិទ្ធិ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដាច់ ដោយឡែកជាចាំបាច់ ។

**ជំពូកទី៥**  
**បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ**

**មាត្រា ៤៦**  
**ការគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ**

១-ដោយមិនមានផលប៉ះពាល់ដល់បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់ពួកគេ បុគ្គលទាំងឡាយដែលទទួលបានបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ រួមទាំងច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលគ្រប់គ្រងចរាចរណ៍ ។ ពួកគេក៏មានភារកិច្ចមិនជ្រៀតជ្រែកចូលកិច្ចការផ្ទៃក្នុងនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២-ទីស្ថានកុងស៊ុលមិនត្រូវប្រើប្រាស់ក្នុងលក្ខណៈណាមួយ ដែលផ្ទុយពីក្របខណ្ឌនៃមុខងារកុងស៊ុល ។

៣-ប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល សមាជិកនៃប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល ព្រមទាំងសមាជិកក្រុមគ្រួសារពួកគេ ត្រូវគោរពច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ទាក់ទងនឹងការធានារ៉ាប់រងយានយន្ត ។

៤-សមាជិកនៃប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល ដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល បញ្ជូនមកប្រចាំនៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងសកម្មភាពវិជ្ជាជីវៈ ឬពាណិជ្ជកម្មក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក្រៅពីមុខងារកុងស៊ុលរបស់ខ្លួនឡើយ ។

**មាត្រា ៤៧**  
**ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលដោយស្មារតីបេសកកម្មការទូត**

១-ស្ថានបេសកកម្មការទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាចបំពេញមុខងារកុងស៊ុលបាន ។ សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់មន្ត្រីកុងស៊ុល ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ត្រូវអនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកការទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលដែលទទួលភារកិច្ចមុខងារកុងស៊ុល ។

២-ស្ថានបេសកកម្មការទូតនៃរដ្ឋដាក់ទូត ត្រូវជូនដំណឹងទៅក្រសួងការបរទេសនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនូវឈ្មោះ និងឋានៈនៃបុគ្គលិកការទូត ដែលទទួលភារកិច្ចមុខងារកុងស៊ុល ។

៣-បុគ្គលិកការទូត ដែលទទួលភារកិច្ចមុខងារកុងស៊ុល នៅតែបន្តទទួលបានសិទ្ធិ ការសម្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដែលផ្តល់ជូន ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់អ្នកការទូត ស្របតាមឋានៈរបស់គេ ។

**មាត្រា ៤៨**

**ការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀត**

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ទទួលស្គាល់ប្រការនានានៃអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយ៉ែន ស្តីពីទំនាក់ទំនងក្នុងស៊ីវិល ដែលបានធ្វើនៅទីក្រុងវីយ៉ែន ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៦៣ និងឯកភាពថា រាល់បញ្ហាទាំងឡាយណាដែលពុំមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយ៉ែន ស្តីពីទំនាក់ទំនងក្នុងស៊ីវិល ។

**មាត្រា ៤៩**

**ការអនុវត្តអនុសញ្ញា**

អនុសញ្ញានេះត្រូវអនុវត្ត ក្នុងពេលដំណាលគ្នា ចំពោះតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសទីក្រុងហុងកុង និងម៉ាកាវ នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ។

**ជំពូកទី ៦**

**អវសានច្បាប់**

**មាត្រា ៥០**

**ការផ្តល់សច្ចាប័ន ការចូលជាធរមាន និងការបញ្ចប់នៃអនុសញ្ញានេះ**

១-អនុសញ្ញានេះត្រូវជាកម្មវត្ថុនៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ហើយត្រូវចូលជាធរមាន ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃផ្លាស់ប្តូរលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ។

២-អនុសញ្ញានេះត្រូវនៅជាធរមានរយៈពេល៦( ប្រាំមួយ) ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលភាគីហ្មត់ចត់ណាមួយបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅភាគីម្ខាងទៀតអំពីចេតនារបស់ខ្លួនក្នុងការបញ្ចប់អនុសញ្ញានេះ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១០ ជាពីរច្បាប់ដើម ជាភាសាចិន ខ្មែរ និងអង់គ្លេស ។ រាល់អត្ថបទទាំងអស់មានតម្លៃស្មើគ្នា ។ ក្នុងករណីមានការបកស្រាយផ្ទុយគ្នា អត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសត្រូវយកជាអត្ថបទគោល ។